



PROVISIONAL

A/38/PV.105
28 June 1984

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الثلاثاء ، ٢٦ حزيران / يونيه ١٩٨٤ ، الساعة ١٥/٠٠

(بمنا)

السيد ايوكا

الرئيس :

- استئناف الدورة الثامنة والثلاثين
- جدول الأنصبة المقررة لقسم نفقات الأمم المتحدة [١١٥] (تابع)
- انتخابات لملء الشواغل في الهيئات الرئيسية [١١٩] (تابع)
- (ب) انتخاب ثمانية عشر عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي
- بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية [٣٨] (تابع)
- تعليق الدورة

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٤.استئناف الدورة الثامنة والثلاثين

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : اعلن استئناف الدورة الثامنة والثلاثين العادية للجمعية العامة بموجب مقرر الجمعية العامة ٤٥٦/٣٨ المؤرخ في ٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٣ .

انني أود ان أرحب ترحيبا قلبيا بوفود الدول الأعضاء وأن أقدم لها أطيب تمنياتي بتقدم ورفاهية بلدانها .

البند ١١٥ من جدول الأعمال (تابع)

جدول الأنصبة المقررة لقسم نفقات الأمم المتحدة (A/38/822) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : اود أن استرعي نظر الجمعية العامة الى الوثيقة A/38/822 ، التي تتضمن رسالة موجهة اليّ من الأمين العام ، يبلغ فيها الجمعية العامة أن سبع دول أعضاء متأخرة حاليا عن تسديد اشتراكاتها المالية في الأمم المتحدة بموجب أحكام المادة ١٩ من الميثاق .

وأود أن اذكر الوفود بأنه وفقا للمادة ١٩ من الميثاق :

" لا يكون لعضو الأمم المتحدة الذي يتأخر عن تسديد اشتراكاته المالية في الهيئة حق التصويت في الجمعية العامة اذا كان المتأخر عليه مساويا لقيمة الاشتراكات المستحقة عليه في السنتين الكاملتين السابقتين أو زائدا عنها " .

فهل لي أن أعتبر ان الجمعية العامة تقرر أن تحيط علما بهذه المعلومة ؟

تقرر ذلك .

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغل في الهيئات الرئيسية :

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضوا للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : كما يذكر الممثلون ، فسان الجمعية العامة - في جلستها العاشرة . ٤ المعقودة في ٣١ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٣ و ٦٥ المعقودة في ٢١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ - انتخبت ١٢ دولة لمثل الشواغل في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتبارا من ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ . وما ان نتيجة الاقتراع الأول غير المقيد الذي أجرى في الجلسة العامة التاسعة والتسعين بتاريخ ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ لم تكن حاسمة ، ومن ثم بقي مقعد واحد لتشغله احدى الدول من مجموعة أمريكا اللاتينية ، فينفي ، وفقا لحكام النظام الداخلي ، ان تقوم الجمعية العامة باجراء اقتراع غير مقيد ثان في السلسلة الرابعة للاقتراعات غير المقيدة .

أعطي الكلمة الآن لممثل نيكاراغوا بوصفه الرئيس الحالي لمجموعة دول أمريكا اللاتينية .

السيد تشامورو مورا (نيكاراغوا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أود أولا أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب عن ارتياح وفد بلادى والأعضاء الآخرين في مجموعة أمريكا اللاتينية ان نراكم ، سيدى الرئيس ، تترأسون ، مرة أخرى ، الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة . اننا سعداء أن نراكم ، ليس بوصفكم رئيسا للجمعية العامة فحسب ، وانما أيضا بوصفكم رئيسا لجمهورية بنما الشقيقة . ان حضوركم هنا لشرف عظيم لبلدان أمريكا اللاتينية .

اننى اود أن أبلغ ممثلى الدول الأعضاء بأنه قد تم التوصل الى توافق آراء داخل مجموعة دول أمريكا اللاتينية ، وان المجموعة وافقت بعد سحب ترشيحي نيكاراغوا وهائيتي لعضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، على تأييد ترشيح جمهورية غيانا الشقيقة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : انني أقدر بعمق الكلمات الرقيقة التي وجهها لي ممثل نيكاراغوا لأنها تأتي من رئيس المجموعة الاقليمية التي ينتمي بلسدي اليها ، ومن ممثل بلد تحتفظ بنما معه بعلاقات أخوية تعترف بها للغاية .

انني أذكر الجمعية بأن للأعضاء حق التصويت لصالح أية دولة من دول أمريكا اللاتينية فيما عدا ، بالطبع ، الدول التي هي بالفعل أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي . ولكي أوضح ذلك سوف أذكر أسماء البلدان التي لا يمكن التصويت لصالحها في الاقتراع الحالي . ان تلك الدول هي : الأرجنتين ، اكوادور ، البرازيل ، سانست لوسيا ، سورينام ، فنزويلا ، كوستاريكا ، كولومبيا ، المكسيك .

سوف توزع الآن بطاقات الاقتراع . وأطلب من الأعضاء أن يكتبوا فيها اسم دولة واحدة فقط . وسوف تعتبر أي بطاقة اقتراع تتضمن أكثر من اسم دولة واحدة بطاقة باطلة .

بدعوة الرئيس تولى فرز الأصوات السيد هتشنر (استراليا) والسيد غاوش (البرازيل) والسيد آي (بورما) والسيد كيتيكتي (زمبابوي) والسيد فولدياك (هنغاريا) .

اجرى تصويت بالاقتراع السري .

علقت الجلسة الساعة ١٥/٥٥ واستؤنفت الساعة ١٦/١٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : نتيجة التصويت كما يلي :

عدد بطاقات الاقتراع : ١٤٢

عدد البطاقات الباطلة : لا شيء

عدد البطاقات الصحيحة : ١٤٢

المتنعون عن التصويت : ٣

عدد الذين أدلوا بأصوات : ١٣٩

الأغلبية المطلوبة : ٩٣

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

غيانا ١٣٤

هايتي ٣

كوبا ١

نيكاراغوا ١

بما ان غيانا حصلت على الأغلبية المطلوبة فقد تم انتخابها عضوا في المجلس

الاقتصادي والاجتماعي في الحال أي اعتبارا من اليوم وحتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر

١٩٨٦ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اود بالنيابة عن الجمعية ان

اهنيء غيانا ، وان احبي وفدي نيكاراغوا وهايتي لتعاونهما ، وان اعرب لهما عن الشكر وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم .

وهذا نكون قد انتهينا من النظر في البند ١٥ (ب) من جدول الأعمال .

البند ٣٨ من جدول الأعمال (تابع)

بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يذكر الممثلون ان الجمعية العامة اتخذت في الجلسة العامة ٤٠٤٨٠ المعقودة في ٢٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ المقرر ٤٤٨ / ٣٨ ، ألف الذي قررت بمقتضاه ان تبقي البند ٣٨ من جدول الأعمال " بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية " مفتوحا من أجل السماح باستمرار المشاورات غير الرسمية .

وفي ذلك الوقت ، ابلغت الجمعية العامة انه تم احراز تقدم ملحوظ في العملية الاستطلاعية التي كانت تجرى حينذاك ، واقترحت في ذلك الوقت ان تستمر عملية المشاورات ، وأشارت كذلك الى انني سأبقي على اتصال مستمر بالبلدان ومجموعات البلدان المشتركة في تلك المشاورات ، وانني سأدعو الى عقد اجتماع جديد متعدد الأطراف مع ممثلي تلك البلدان ومجموعات البلدان نستمع فيه الى تقرير عن تقدم المفاوضات بحيث يتسنى للجمعية العامة اتخاذ المقررات المناسبة لبدء المفاوضات العالمية .

ونظرا لمسؤولياتي الدستورية بصفتي رئيسا لبلنما ، الأمر الذي يتطلب وجودي في بلنما ، فقد طلبت في آذار / مارس الماضي من السفير محمد سخون نائب رئيس الجمعية ان يضطلع بمسؤولية اجراء المشاورات غير الرسمية مع الوفود ، وان يحيطني علما بالتقدم المرشح في تلك المشاورات حتى يمكنني ، على أساس تقييم الموقف ، ان اقترح على الجمعية العامة في دورتها المستأنفة الاجراء المناسب بشأن هذا البند .

وقد عقد السفير سخون عددا من الاجتماعات غير الرسمية مع الوفود المعنية كما عقد اجتماعا لـ " أصدقاء الرئيس " بتاريخ ٣٠ آذار / مارس ١٩٨٤ . وأود أن اغتنم هذه الفرصة لأعرب عن امتناني وتقديري الصادقين للسفير سخون للاسهامات التي قام بها وللأسلوب البارع والدبلوماسي الذي ادار به المشاورات غير الرسمية . وأود ايضا ان اعرب عن شكرى لجميع الوفود لما ابدته من تفهم وتعاون أثناء عملية المشاورات .

ويسرني ان انوه بأن العملية الاستطلاعية التي بدأت أثناء الدورة العادية للجمعية قد اختتمت بنجاح في شهر شباط / فبراير من هذا العام في صورة محضر موجز

ومن الجدير بالذكر ان العملية الاستطلاعية قد تميزت بتوافر جو من حسن النية والتفاهم المتبادلين . وانه قد تم توضيح كثير من المفاهيم الهامة والقضايا المتعلقة بطبيعة النهج ندى المرحلتين ونطاقه وصلته بالموضوعات الأخرى . وبالإضافة الى ذلك اختتمت العملية الاستطلاعية باتفاق على ان المحضر الموجز يمكن ان يكون مرجعا للحكومات في صدد البند ٣٨ من جدول اعمال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة .

وقد ارسلت الامانة العامة للأمم المتحدة الى الدول الأعضاء مذكرة شفوية بتاريخ ٩ نيسان / ابريل ١٩٨٤ تتضمن رسالة من السفير سحنون نائب رئيس الجمعية العامة عن النتائج التي اسفر عنها اجتماع "أصدقاء الرئيس" بشأن البند ٣٨ ، أرفق بها المحضر الموجز للعملية الاستطلاعية ، ورسالة من رئيس مجموعة ال ٧٧ وممثلي البلدان الاشتراكية المعنية بالأمر ، واخرى من رئيس مجموعة ال ٧٧ والصين بشأن نتائج مشاوراتهم غير الرسمية الخاصة بالمفاوضات العالمية . وفي مذكرة شفوية أخرى بتاريخ ١٠ أيار / مايو ١٩٨٤ ، احوالت الامانة العامة الى الدول الأعضاء بناء على طلب نائب رئيس الجمعية بيانا صادرا عن مجموعة ال ٧٧ .

انني أفهم ان جميع الوثائق المشار اليها آنفا يجري الآن بحثها بعناية على يد مختلف الحكومات في عواصمها . ومن ثم اقترح ان يظل البند ٣٨ من جدول الأعمال مفتوحا ، وان تستمر الاتصالات غير الرسمية بين الوفود بشأن هذه الموضوعات بغية عقد جولة أخرى من اجتماعات "اصدقاء الرئيس" في مطلع ايلول / سبتمبر للنظر في الاجراء المناسب الذي تتخذه الجمعية العامة قبل الاختتام الرسمي للدورة الثامنة والثلاثين .

ما لم يكن هناك أى اعتراض ، سيتقرر الأمر على هذا النحو .

تقرر ذلك (المقرر ٤٤٨ باء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : كما اشرت في مناسبات أخرى

فانني لا أزال ملتزما التزاما راسخا بأن ابدل كل جهد ضروري باعتباري رئيسا للجمعية

العامة لضمان ان تعتمد الجمعية قرارا حكيما وبناء لبدا المفاوضات العالمية في أسرع وقت ممكن . مرة أخرى اناشد جميع الوفود ان تتعاون من أجل المصلحة المشتركة للمجتمع الدولي ، وان تواصل البناء على العمل الطيب الذي جرى حتى الآن بغية بدء المفاوضات العالمية قبل اختتام الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة في ايلول / سبتمبر .
تعليق الدورة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اود ان أتقدم بالشكر لجميع الممثلين وللايين العام وأعضاء الأمانة العامة لتعاونهم في عمل هذه الدورة الاستأنفة . ووفقا لمقرر الجمعية العامة ٤٥٦ / ٣٨ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ، وفي ضوء الاجراء الذي قرره الجمعية في هذه الجلسة ، ستبقى البنود التالية على جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة : البند ٣٨ - "بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية " ، والبند ٤٠ - " الاحتفال بالذكرى المئوية الخامسة لاكتشاف أمريكا ، والبند ٤١ - " مسألة قبرص " ، والبند ٤٢ - " تنفيذ قرارات الأمم المتحدة " ، والبند ١٣٨ - " الآثار المترتبة على اطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق " .
والآن اعلن تعليق الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة للأمم المتحدة .

رفعت الجلسة الساعة ١٦ / ٢ .